

TAAAAA**ORQUESTA**OOOOORRRRRQO  
OONNII**CCCAA**SINFÓNICA**SSSI**M  
NNII**CCCAA****CASTILLY**LEÓN**SS**



TON  
KOOPMAN  
DIRECTOR

HILARY  
HAHN  
VIOLÍN

<b>DURACIÓN TOTAL APROXIMADA:</b>	<b>100´</b>
W. A. MOZART: Serenata nocturna KV 239	13´
F. MENDELSSOHN: Concierto para violín y orquesta	26´
W. A. MOZART: Sinfonía nº 40	32´

## LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

HILARY HAHN ES LA PRIMERA VEZ QUE ACTÚA JUNTO A LA OSCYL  
TON KOOPMAN HA DIRIGIDO A LA OSCYL EN LAS TEMPORADAS

2003-04, 2006-07 Y 2009-10

## LA OSCYL Y LAS OBRAS

W. A. MOZART: Serenata nocturna KV 239  
TEMPORADA 2004-05. EDUARDO LÓPEZ BANZO, director  
TEMPORADA 2004-05. LORENZO RAMOS, director

F. MENDELSSOHN-BARTHOLDY: Concierto para violín y orquesta  
TEMPORADA 1994-95. ELMAR OLIVEIRA, violín; MAX BRAGADO, director  
TEMPORADA 2002-02. JEAN-JACQUES KANTOROW, violín; SALVADOR MAS, director  
TEMPORADA 2004-05. NIKOLAJ ZNAIDER, violín; JUANJO MENA, director  
TEMPORADA 2006-07. DMITRY SITKOVETSKY, violín Y director  
TEMPORADA 2008-09. ERZHAN KULIBAEV, violín; ALEJANDRO POSADA, director  
TEMPORADA 2009-10. ERZHAN KULIBAEV, violín; MANUEL HERNÁNDEZ SILVA, director  
TEMPORADA 2009-10. ERZHAN KULIBAEV, violín; ALEJANDRO POSADA, director

W. A. MOZART: Sinfonía nº 40  
TEMPORADA 1995-96. FELIX AYO, director  
TEMPORADA 2009-10. VASILY PETRENKO, director  
TEMPORADA 2010-11. JOSÉ LUIS TEMES, director

### Editado por

Junta de Castilla y León  
Consejería de Cultura y Turismo

### ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN AUDITORIO MIGUEL DELIBES

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2  
47015 Valladolid  
T 983 385 604  
info@auditoriomigueldelibes.com  
www.auditoriomigueldelibes.com

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la  
Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)  
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Auditorio Miguel Delibes  
son miembros de la Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)

Dep. Legal: Va-878/2012  
Valladolid, España 2012

---

**ORQUESTA SINFÓNICA  
DE CASTILLA Y LEÓN**

---

**TON KOOPMAN**

DIRECTOR

---

**HILARY HAHN**

VIOLÍN

---

**VALLADOLID**

ABONO OSCYL 1

---

JUEVES 4 Y VIERNES 5 DE OCTUBRE DE 2012 · 20.00 H  
SALA SINFÓNICA. AUDITORIO MIGUEL DELIBES

---

PARTE I

—

WOLFGANG AMADEUS MOZART

(1756-1791)

*Serenata nocturna n<sup>o</sup> 6 para dos pequeñas orquestas  
de cuerda y timbales, en Re mayor, KV 239*

*Marcia (Maestoso)*

*Menuetto - Trio - Menuetto da capo*

*Rondo (Allegretto-Adagio-Allegro)*

—

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY

(1809-1847)

*Concierto para violín y orquesta  
en Mi menor, op. 64*

*Allegro molto appassionato, attacca*

*Andante, attacca*

*Allegretto ma non troppo - Allegro molto vivace*

—

PARTE II

—

WOLFGANG AMADEUS MOZART

*Sinfonía n<sup>o</sup> 40 en Sol menor, KV 550*

*Molto Allegro*

*Andante*

*Menuetto (Allegretto) - Trio - Menuetto da capo*

*Allegro assai*

## WOLFGANG AMADEUS MOZART

(Salzburgo, 27-I-1756; Viena, 5-XII-1791)

Serenata nocturna n<sup>o</sup> 6 para dos pequeñas orquestas de cuerda y timbales, en Re mayor, KV 239

Composición: Salzburgo 1776

Sinfonía n<sup>o</sup> 40 en Sol menor, KV 550

Composición: Viena 1788

En el programa de esta velada se nos ofrece una combinación interesante de obras de madurez de compositores de la talla de Mozart y Mendelssohn. En el caso de Mozart, al contar con una obra de un período compositivo anterior, nos permitirá valorar mejor la evolución compositiva del compositor.

El joven Mozart se convirtió casi sin darse cuenta en un compositor sumamente prolífico y de gran calidad, aunque no obtuviera el ansiado reconocimiento público. Ya desde la más tierna infancia se sintió inclinado por la creación, y aunque en un primer momento fuera prácticamente como un juego, llegará a contabilizar al final de sus 35 años de vida más de 500 composiciones, entre las que se encuentran algunas de las grandes obras de la historia de la música.

Si sus primeras composiciones podemos catalogarlas como juegos o ejercicios de aprendizaje, serán las creadas a partir de 1774, las que muestren el proceso de madurez del compositor. En esta fecha es cuando se establece en Salzburgo —atrás quedaron las giras europeas del niño prodigio— ocupando los puestos de concertino y organista en la capilla del Arzobispo Colloredo, donde su padre era

segundo maestro de capilla. Aunque su catálogo ya era considerable y contaba con una treintena de sinfonías, cuartetos de cuerda, arias y lieder de concierto, numerosa música sacra y para tecla e incluso algunas óperas, se trata sin lugar a dudas del recorrido necesario para alcanzar las grandes cimas, las grandes obras maestras escritas en la plenitud de su vida.

En el Salzburgo del momento, junto a sus obligaciones con la capilla, Mozart era invitado con frecuencia a escribir obras para distintos entretenimientos sociales. Es en este ámbito donde surgen las *cassation*, serenatas o los divertimenti para cuerdas, vientos o mixtas; estas formas derivan de las suites barrocas, y se caracterizan por tener un número variable de movimientos. La mayoría de las serenatas comienzan con una Marcha que tenía la función de llamar la atención del público, ya que se interpretaban frecuentemente en la sesión estival del lugar al aire libre. Sin embargo, la que hoy nos ocupa, parece haber sido escrita en enero de 1776 y probablemente se tratara de una composición para festejar el Año Nuevo en alguna casa nobiliaria. La obra, estilísticamente, podemos decir que se encuentra a caballo entre dos eras: la forma sigue mostrando su herencia barroca; aunque se aleja de cualquier atisbo de contrapunto y con movimientos más breves, aunque la organización sonora que Mozart propone en esta su *Serenata* n<sup>o</sup> 6 se ajusta

a la de un *concerto grosso*. Cuenta con un cuarteto solista, que entabla un animoso diálogo con el *tutti* de la orquesta de cuerda reforzada por timbales. Esta oposición de conjuntos crea un efecto antifonal o de eco a la manera barroca, propiciando incluso un regreso a las dinámicas en terrazas —forte—piano— frente a las más matizadas o reguladas que ya recoge el propio compositor en obras de esta época. La *Serenata Notturna* KV 239, en Re mayor está articulada en tres movimientos: Marcia, Menuetto y Rondo. La “Marcha” inicial, pese a ser de corte galante, cuenta con numerosos pizzicatos, sin duda un recurso compositivo inusual para la época. El subsiguiente “Minuet” con su “Trio” —tradicionalmente interpretado de manera solística— ya está previsto para esta ocasión, el cuarteto solista. Por su parte el “Rondó” final incluye temas ya tratados hasta alcanzar la sección central —Adagio—Allegro— donde presenta un tema de danza popular, para terminar con la vuelta al material del principio del movimiento.

Pero como ya hemos comentado, Mozart no se limitaba a este tipo de composiciones, sino que sus aspiraciones de llegar a componer ópera para los grandes centros como Múnich o Viena se ven cada vez más acrecentadas al sentirse minusvalorado en la corte salzburguesa, que además no contaba con teatro de ópera, por lo que no tenía opción de componer allí sus grandes páginas escénicas. El momento de inflexión llega en 1781,

cuando estrena *Idomeneo, rè di Creta* en Múnich con gran éxito, tomando la decisión de trasladarse a Viena en busca del mundo operístico. Entre la última década de su vida, la actividad compositiva adquirirá un carácter casi vertiginoso: *El rapto del serrallo* (1782), *Le nozze di Figaro* (1786), *Don Giovanni* (1787), *Così fan tutte* (1790); *La clemenza di Tito* (1791); *La flauta mágica* (1791). Junto a estas obras tan distintas como interesantes, en estos últimos años culminará también sus Sinfonías n.º 35-41, así como conciertos, música de cámara, cantatas, numerosas danzas para la corte imperial o el famoso *Réquiem*, por esbozar sólo unas pinceladas sobre su vasta producción. Al poco de llegar a Viena, Mozart, que había contraído matrimonio con Constanze Weber, alcanzó una gran estabilidad emocional y una holgura económica que propició esta ampliación de su catálogo. Sin embargo a partir de 1787 el matrimonio comenzó una serie de cambios de domicilio que serán provocados por una situación económica cada vez más adversa. Diversos musicólogos han asociado la precaria economía de los Mozart a la composición frenética de los últimos años del autor; al no conseguir los éxitos esperados, se vio abocado a recuperar la fluidez de ideas para generar obras, en determinados casos infrecuentes o inusuales con la esperanza de que su éxito solventara las finanzas familiares. Sin embargo esto no fue así, el reconocimiento y los éxitos vinieron, pero como frecuentemente ocurre, tras su muerte.

En este período de frenesí compositivo por necesidad se enmarcan las tres últimas

sinfonías n.º 39-41, escritas en el escaso espacio de 5-6 semanas en el verano de 1788. Aunque no se tiene constancia, es plausible la idea de que Mozart pensara publicar estas sinfonías conjuntamente aunque no forman un ciclo propiamente dicho. Esta teoría deviene de que el año inmediatamente anterior, el editor Artaria, había publicado otros grupos de 3 sinfonías, concretamente de tres de las sinfonías *París* de Joseph Haydn y otro grupo con obras de Rosetti y Michael Haydn. En esta culminación de la composición sinfónica pura de Mozart encontramos una fuerte individualidad en cada una de las obras que casi sirve de antesala al sinfonismo beethoveniano. La Sinfonía n.º 40 KV 550 está escrita en Sol menor, la tonalidad de la desazón, de la tristeza y es la única que no consta que fuera interpretada en vida del autor, aunque la revisión que realizó el año de su muerte con el añadido de un par de clarinetes y reajustes en la sección de viento hacen plausible la idea de una interpretación.

La sinfonía se organiza, como es habitual a fines del Clasicismo, en 4 movimientos:

I "Molto Allegro". Un aire de incertidumbre sobrevuela en el ambiente durante este primer movimiento. Mozart consigue este efecto dando una inusual importancia a las voces internas y no sólo a los violines; el empleo de frases de longitud irregular, los contrastes dinámicos o una armonía en continuo movimiento son otros elementos que afianzan inquietud

que embarga al compositor. Aunque sin abandonar la forma sonata Mozart parece buscar una nueva expresividad con los mismos medios formales e instrumentales.

II "Andante". Se presenta como contraste al inquietante movimiento inicial, retomando la serenidad y gracilidad propia del más tradicional Mozart, que ofrece una buena dosis de lirismo en este movimiento con ritmo de siciliana.

III "Menuetto". Este movimiento, pese a contar con el típico ritmo ternario, se aleja bastante del tradicional aire de danza de otras composiciones. De gran belleza es el tratamiento en alternancia de cuerdas y vientos, mostrando Mozart una vez más el creciente interés por el lenguaje propio de la sección de viento que se va incorporando a la composición a finales del siglo XVIII.

IV "Allegro assai". En contraposición a los movimientos anteriores, en este Finale Mozart hace uso de la regularidad rítmica característica del Clasicismo tardío que aporta al conjunto una gran actividad, fuerza y vitalidad. Sólo en la sección central se crea una pequeña desestabilización del conjunto pero por medio de los recursos armónicos e imitaciones, no desde el punto de vista rítmico, que es el motor de este magnífico movimiento.

Si en esta obra nos encontramos al mejor Mozart, con un estilo de madurez que ha adquirido la soltura compositiva

necesaria para componer sus espléndidas últimas sinfonías en apenas un par de meses, el Concierto para violín de Mendelssohn que acompaña estas obras nos muestra también al compositor maduro que moldea las formas en busca de una mayor expresividad.



Felix Mendelssohn-Bartholdy  
(Hamburgo 3-II-1809; Leipzig, 4-XI-1847)

## Concierto para violín y orquesta en Mi menor, op. 64 (1838-1844)

Al igual que Mozart, Felix Mendelssohn fue un niño prodigio, que de hecho en su infancia recibió de Schumann el sobrenombre de 'el Mozart del siglo XIX'. Su primera aparición en público fue a los 9 años, no tan precoz como aquel, aunque no quedó rezagado en lo que a la creación musical se refiere. Pero lo que diferencia notablemente a ambos músicos es el entorno en que viven y el apoyo familiar hacia las respectivas carreras; mientras Mozart tuvo que luchar con su padre para aspirar al ámbito operístico y a los grandes teatros fuera de Salzburgo, Mendelssohn encontró en su padre un aliado fiel que apoyó en todo momento su carrera interpretativa y creadora.

Junto a sus múltiples relaciones con filósofos, literatos y músicos del continente, incitado por su padre, viajó a Inglaterra en distintas ocasiones y siempre con igual resultado, grandes éxitos, siendo reconocido como compositor, pianista y aclamado en su carrera como director de orquesta. Otro de sus grandes intereses fue el rescate de obras del pasado, siendo el gran restaurador de la música de Bach en pleno siglo romántico. Su fama creciente le hizo merecedor de la dirección musical de la orquesta de la Gewandhaus de Leipzig en 1835, cargo que ocupará hasta 1844.

El año 1838, residiendo en Leipzig es cuando alude por primera vez al Concierto para violín en Mi menor, obra que sin embargo no se terminará hasta 1844. El motivo de esta demora no es otro que las obligaciones ante la orquesta, los numerosos encargos que le encomiendan y por ello sólo a partir de 1844,

cuando abandona el puesto en Leipzig, tendrá la calma necesaria para terminar el ansiado concierto. El dedicatario no podía ser otro que Ferdinand David (1810-1873), uno de los grandes violinistas del momento e igualmente dedicatario de gran parte de las más importantes páginas solísticas para este instrumento en esos años y por añadidura gran amigo del compositor. No en vano, Mendelssohn quien también tocaba el violín, pidió ayuda a David para supervisar las cuestiones técnicas de la obra, en aras de encontrar una mayor expresividad sin virtuosismos imposibles. Se trata como vemos, de una obra de madurez, terminada apenas 3 años antes de su muerte, igual que Mozart con sus tres últimas sinfonías. Este concierto es el segundo que Mendelssohn escribe para el violín, aunque el primero escrito con apenas 12 años, no cuenta con la misma repercusión, por lo que habitualmente se prescinde de la numeración al considerar que el op. 64 es el concierto para violín de Mendelssohn.

El concierto consta de los tradicionales tres movimientos, aunque para evitar su interpretación de manera independiente, algo habitual en la época, Mendelssohn los plantea de manera que rehúyen la cadencia contundente, favoreciendo así la suave continuación de la obra sin cesuras claras. Uno de los recursos para evitar esta cesura de final de movimiento fue el adelantar la cadencia en el movimiento primero respecto a su lugar habitual. Incluso la cadencia fue publicada no de manera independiente del concierto, sino dentro del mismo, para evitar su

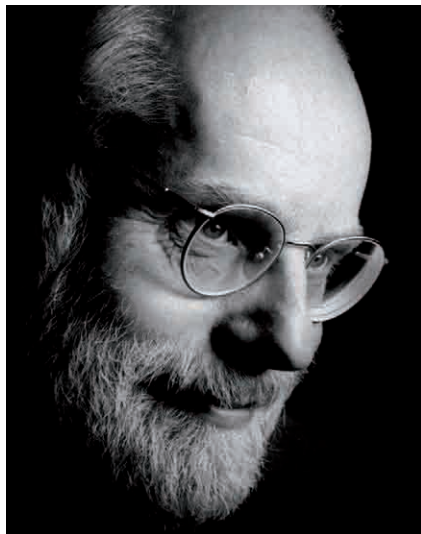
sustitución por otras cadencias, otro hábito del momento.

La obra alterna momentos de gran lirismo como el inicio del Movimiento I “Allegro molto appassionato”, gran exponente de la melancolía del Romanticismo, a cargo del solista. El gran virtuosismo que requiere a lo largo de toda la obra ha favorecido que la obra sea imprescindible en la literatura violinística. La calma del segundo movimiento “Andante” contrasta conscientemente con los movimientos exteriores, aunque la complejidad técnica no disminuye, ya que a medida que avanza este movimiento, el discurso del solista se irá haciendo cada vez más complejo con varias voces que a su vez alternan especialmente con las maderas orquestales. La transición al Finale “Allegretto non troppo” recuerda al tema inicial del movimiento I, pero en lugar de llevar al oyente a la melancolía enternecedora que evoca ese Romanticismo pleno, las trompetas hacen acto de presencia. Se trata del anuncio de una gran sección luminosa y de gran virtuosismo, a la que se suma el tutti orquestal en desenfadada conversación.

---

© Lourdes Bonnet

---



TON  
KOOPMAN  
DIRECTOR

Ton Koopman nació en Zwolle, Holanda y tras sus estudios de órgano, clave y musicología obtuvo el Prix d'Excellence en ambos instrumentos. Desde el inicio de sus estudios musicales estuvo interesado por los instrumentos originales y en un estilo interpretivo basado en un conocimiento profundo, y a la edad de 25 años creó su primera Orquesta Barroca. En 1979 fundó la Amsterdam Baroque Orchestra seguida de la Amsterdam Baroque Choir en 1992.

Koopman ha actuado en las salas de conciertos y festivales más importantes de los cinco continentes. Como organista ha interpretado en los instrumentos históricos más valiosos de Europa y como clavecinista y director de la Amsterdam Baroque Orchestra & Choir es invitado regular en el Concertgebouw de Amsterdam, Théâtre des Champs-Élysées en París, Musikverein y Konzerthaus en Viena, Philharmonie de Berlin, Lincoln Center y Carnegie Hall en Nueva York, Suntory Hall en Tokyo así como en Londres, Bruselas, Madrid, Roma, Salzburgo, Copenhage, Lisboa, Munich y Atenas.

En su intensa actividad como director, Koopman ha trabajado con las orquestas más prestigiosas del mundo como la Royal Concertgebouw Orchestra Amsterdam, Berlin Philharmonic, BR Orchestra en Munich, DSO Berlin, Tonhalle Orchestra Zurich, Orchestre Philharmonique de Radio France Paris, Vienna Symphony, Boston Symphony, Chicago Symphony, New York Philharmonic, San Francisco Symphony, así como la Cleveland Orchestra, donde es Artista en Residencia desde 2011 y por tres años consecutivos.

Sus numerosas e impresionantes actuaciones como solista, acampañante y director han sido grabadas por Erato, Teldec, Sony, Philips y Deutsche Grammophon. En 2003 creó su propio sello discográfico Antoine Marchand, distribuido por Challenge Records.

Entre 1994 y 2004 se ha dedicado a un único proyecto, dirigir y grabar todas las Cantatas de Johann Sebastian Bach, una gran empresa por la que ha obtenido el Deutsche Schallplattenpreis Echo Klassik, el BBC Award, el Premio Hector Berlioz y ha sido nominado para un Grammy Award (EEUU) y un Gramophone Award (GB).

Recientemente Ton Koopman se ha embarcado en otro gran proyecto, la grabación de las obras completas de Dietrich Buxtehude, uno de los grandes modelos de juventud de J. S. Bach. De momento ha realizado 11 volúmenes que incluyen las obras completas para órgano y clave y 4 volúmenes con obras vocales.

La música de cámara será el objetivo de la próxima temporada. Tom Koopman es el Presidente de la International Dietrich Buxtehude Society.

Ton Koopman publica regularmente. Ha participado en la edición de la integral de los Conciertos para órgano de Händel para Breitkopf & Härtel. Recientemente ha publicado una nueva edición de *El Mesías* de Händel y de *Das Jüngste Gericht* de Buxtehude para Carus Verlag.

Ton Koopman está a cargo de la clase de clave del Royal Conservatory en La Haya, es profesor en la Universidad de Leiden y es Miembro Honorario de la Royal Academy of Music de Londres.

Ton Koopman es Director Artístico del festival francés Itinéraire Baroque.



HILARY  
HAHN  
VIOLÍN

La violinista norteamericana Hilary Hahn, ganadora de un Premio Grammy y nominada para Artista del Año 2008 por la revista *Gramophone* se ha convertido en una de las artistas más solicitadas del circuito internacional.

Hilary Hahn actúa con las principales orquestas del mundo y ofrece recitales en las salas de conciertos más importantes. En el 2009 interpretó la premiere mundial del Concierto para violín de Jennifer Higdon, co-producido por las Sinfónicas de Indianápolis, Toronto y Baltimore y el Curtis Institute of Music. Ha ofrecido recitales en Estados Unidos, Canadá, Japón, Inglaterra, Italia, Austria, Alemania, España, Croacia, Eslovenia, Brasil, Argentina y Uruguay. En la temporada 2010/11 tocó en más de 56 ciudades por todo el mundo. En abril de 2007, fue elegida para actuar en el 80 Aniversario del Papa Benedicto XVI en el Vaticano.

Hilary Hahn graba en exclusiva para Deutsche Grammophon, ha grabado obras de Bach, Elgar, Vaughan Williams, Mozart, Paganini, Spohr, Schoenberg y Sibelius.

Su álbum más reciente emparejó los conciertos para violín de Schoenberg y Sibelius. En el 2007 Deutsche Grammophon distribuyó un DVD con el título *Hilary Hahn: A Portrait* con entrevistas exclusivas y parte de sus conciertos. Anteriormente, Hilary Hahn grabó para Sony Classical recibiendo cinco premios, con un repertorio en el que se encuentran obras de Bach, Barber, Beethoven, Bernstein, Brahms, Mendelssohn, Shostakovich y Stravinsky, mas un concierto escrito en exclusiva para ella por el compositor y dramaturgo americano Edgar Meyer. En 2010 salió la grabación para Deutsche Grammophon del Concierto para violín de Higdon junto con el Concierto para violín de Chaikovsky.

En 2004, fue la violinista solista en la banda Sonora de la película *The Village* de Night Shyamalan. Esta banda sonora fue nominada a los Oscars. En 2005 y 2006 participó como artista invitada en los discos de la banda And You Will Know Us By The Trail of Dead. Recientemente ha escrito e interpretado piezas de violín en el disco de Tom Brosseau *Grand Forks*.

Hilary Hahn ha recibido numerosas distinciones a lo largo de su carrera, incluyendo un Grammy por su grabación de los conciertos de violín de Brahms y Stravinsky; el Premio Diapason's d'Or del Año, Preis der deutschen Schallplattenkritik —premio otorgado por los críticos alemanes—, el 2008 Classical FM Gramophone Artist of the Year y numerosos Premios Echo.

Ha sido portada de la mayoría de revistas musicales y también ha aparecido en revistas de otros ámbitos como *Vogue*, *Elle* y *Marie Claire*. En 2001, fue nombrada Mejor Intérprete Clásica Joven por *Time Magazine*.

Hilary Hahn nació en Lexington, Virginia, en 1979. A los 3 años se trasladó a Baltimore, donde comenzó a tocar el violín un mes antes de cumplir los 4 años. Los cinco años siguientes estudió en Baltimore con Klara Berkovich, especializada en prodigios musicales. De los 10 a los 17 estudió en el Curtis con Jascha Brodsky —último discípulo del gran violinista belga Eugene Ysaye— colaborando con él hasta su muerte. A los 16 años completó sus estudios en el Instituto Curtis.

Un año y medio después de ingresar en el Instituto Curtis, hizo su debut con orquestas de primer nivel. En 1995, con 15 años, debutó en Alemania con Lorin Maazel y la Orquesta de la Radio Bávara, interpretando el concierto de Beethoven, concierto que fue retransmitido por radio y televisión para toda Europa. Más tarde recibió el Avery Fisher Career Grant. Participó en el Festival de Música Marlboro y en 1996 debutó en el Carnegie Hall como solista junto a la Orquesta de Filadelfia.

Gran escritora, Hahn escribe un diario en su página web, [www.hilaryhahn.com](http://www.hilaryhahn.com).

**ORQUESTA  
SINFÓNICA DE  
CASTILLA Y LEÓN**

**VASILY PETRENKO**  
PRINCIPAL DIRECTOR  
INVITADO

**JESÚS LÓPEZ COBOS**  
PRINCIPAL DIRECTOR  
INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León ha cumplido sus primeros veinte años situándose como una de las mejores y más dinámicas agrupaciones españolas gracias a su calidad, a la amplitud de su heterogéneo repertorio y a la incesante actividad desplegada en su sede estable del Auditorio Miguel Delibes de Valladolid y por todo el territorio nacional.

Creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, la OSCyL tiene como su primer director titular a Max Bragado-Darman. Tras este periodo inicial, Alejandro Posada asume la titularidad de la dirección durante 7 años hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien ha permanecido al frente de la formación orquestal hasta junio de 2012. Así mismo la OSCyL ha contado con Salvador Mas, Vasily Petrenko o Alejandro Posada como principales directores invitados.

Durante estos 20 años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín

Rodrigo, Dmitri Shostakovich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, la OSCyL ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

A lo largo de estas dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que destacan los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Jesús López Cobos, Marc Minkowski, Gianandrea Noseda o Josep Pons, los cantantes Teresa Berganza, Barbara Bonney, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Renée Fleming o Angela Gheorghiu, e instrumentistas como Daniel Barenboim, Alicia de Larrocha, Joaquín Achúcarro, Katia y Marielle Labèque, Maria João Pires, Viktoria Mullova, Gidon Kremer, Gil Shaham, Natalia Gutman o Misha Maisky, entre muchos otros.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2012/2013 incluyen actuaciones con los maestros Semyon Bychkov, Diego Matheuz o David Afkham y con solistas de la talla de Hilary Hahn, Mischa Maisky o Ian Bostridge. Además, el maestro zamorano Jesús López Cobos se une a Vasily Petrenko en el rol de principal director invitado.

Uno de los principales objetivos de la OSCyL es la difusión del repertorio sinfónico en el sentido más amplio de la palabra, así como la creación de nuevos públicos. En este sentido es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Auditorio Miguel Delibes está llevando a cabo.

Desde el año 2007, la OSCyL tiene su sede estable en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid, obra del arquitecto Ricardo Bofill.



# ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

---

## VIOLINES PRIMEROS

---

Teimuraz Janikashvili,  
*concertino*  
Elizabeth Moore, *ayda. concertino*  
Cristina Alecu  
Irene Ferrer  
Irina Filimon  
Pawel Hutnik  
Vladimir Ljubimov  
Eduard Marashi  
Renata Michalek  
Daniela Moraru  
Dorel Murgu  
Monika Piszczelok  
Piotr Witkowski

---

## VIOLAS

---

Néstor Pou, *solista*  
Marc Charpentier, *ayda. solista*  
Michal Ferens, *1<sup>er</sup> tutti*  
Ciprian Filimon  
Harold Hill  
Doru Jijian  
Julien Samuel  
Paula Santos

---

## ARPA

---

Marianne ten Voorde, *solista*

---

## FLAUTAS

---

Dianne Winsor, *solista*  
Pablo Sagredo, *ayda. solista*  
José Lanuza, *1<sup>er</sup> tutti / solista piccolo*

---

## VIOLINES SEGUNDOS

---

Jennifer Moreau, *solista*  
Malgorzata Baczevska,  
*ayda. solista*  
Benjamin Payen, *1<sup>er</sup> tutti*  
M<sup>a</sup> Rosario Agüera  
Csilla Biro  
Anneleen van den Broeck  
Iuliana Muresan  
Blanca Sanchis  
Joanna Zagrodzka

---

## VIOLONCHELOS

---

Marius Diaz, *solista*  
Jordi Creus, *ayda. solista*  
Frederik Driessen, *1<sup>er</sup> tutti*  
Montserrat Aldomá  
Pilar Cerveró  
Marie Delbousquet  
Carlos A. Navarro

---

## OBOES

---

Sebastián Gimeno, *solista*  
Juan M. Urbán, *1<sup>er</sup> tutti / solista corno inglés*

---

## CONTRABAJOS

---

Mirosław Kasperek, *solista*  
Joaquín Clemente, *ayda. solista*  
Joan Perarnau, *1<sup>er</sup> tutti*  
Nigel Benson  
Juan Carlos Fernández  
Emad Khan  
Nebojsa Slavic

---

## CLARINETES

---

Carmelo Molina, *solista*  
Laura Tárrega, *ayda. solista*  
Julio Perpiñá, *1<sup>er</sup> tutti / solista clarinete bajo*

---

FAGOTES

---

Salvador Alberola, *solista*  
Igor Melero, *cyda. solista*  
Fernando Arminio, *1<sup>er</sup> tutti* /  
*solista contrafagot*

---

TROMPETAS

---

Roberto Pascual Bodí, *solista*  
Emilio Ramada, *cyda. solista*  
Miguel Oller, *1<sup>er</sup> tutti*

---

TUBA

---

José M. Redondo, *solista*

---

TROMPAS

---

José Miguel Asensi, *solista*  
Carlos Balaguer, *cyda. solista*  
Emilio Climent, *1<sup>er</sup> tutti*  
José M. González, *1<sup>er</sup> tutti*

---

TROMBONES

---

Philippe Stefani, *solista*  
Robert Blossom, *cyda. solista*  
Sean P. Engel, *trombón bajo solista*

---

TIMBALES/PERCUSIÓN

---

Juan A. Martín, *solista*  
Tomás Martín, *cyda. solista*  
Ricardo López, *1<sup>er</sup> tutti solista*  
Ricardo Moreno, *1<sup>er</sup> tutti*

## PRÓXIMOS PROGRAMAS

---

### ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

---

VALLADOLID  
ABONO OSCYL 2

Jueves 8 y viernes 9 de  
noviembre de 2012 · 20.00 h  
Sala Sinfónica

**ORQUESTA  
SINFÓNICA DE  
BARCELONA I  
NACIONAL DE  
CATALUNYA**

**PABLO GONZÁLEZ**  
DIRECTOR

**ALBAN GERHARDT**  
VIOLONCHELO

Obras de ROBERTO  
GERHARD, ÉDOUARD LALO e  
IGOR STRAVINSKY

---

VALLADOLID  
ABONO OSCYL 3

Jueves 15 y viernes 16 de  
noviembre de 2012 · 20.00 h  
Sala Sinfónica

**SEMYON BYCHKOV**  
DIRECTOR

Obras de  
LUDWIG VAN BEETHOVEN  
y GUSTAV MAHLER

---

VALLADOLID  
ABONO OSCYL 4

Viernes 30 de noviembre y  
sábado 1 de diciembre de 2012  
20.00 h · Sala Sinfónica

**MIGUEL  
HARTH-BEDOYA**  
DIRECTOR

**JOAQUÍN  
ACHÚCARRO**  
PIANO

Obras de  
BERNAT VIVANCOS,  
SERGEI RACHMANINOV  
y CARL NIELSEN

---

SSSTTTAA0000RQQQUESSSTT  
FOONNIIICCCAAASSSIINNNNFFFO  
FOONNIIICCCSSSIINNNNFFFOO

WWW.AUDITORIOMIGUELDELIBES.COM